

Vilka rättigheter måste du bli upplyst om innan förhöret inleds?

1. Rätt till ett förtroligt samråd med en advokat och hjälp under förhöret

A. Advokat

- Du får själv välja vilken advokat som ska kontaktas.
- Om du inte har en advokat, eller om han eller hon inte kan närvara, kan du begära att jourhavande advokat kontaktas.
- Om du uppfyller vissa juridiska villkor är den här rättshjälpen helt eller delvis gratis. Du kan be om formuläret med en sammanfattning av dessa villkor.

B. Förtroligt samråd i förväg

- Före det kommande förhöret och inom två timmar efter kontakten med advokaten eller den jourhavande advokaten har du rätt till ett förtroligt samråd med din advokat i upp till 30 minuter.
- Detta samråd får äga rum via telefon eller på polisstationen.

C. Hjälp under förhöret

- Du har rätt till hjälp från din advokat under förhören. Förhöret får inte starta utan din advokats närvaro.
- Din advokat ska se till att:
 - din rätt att inte yttra dig och din rätt att undvika självangivelse respekteras;
 - du behandlas väl under förhöret och att du inte utsätts för tvång eller otillåtna påtryckningar;
 - du blir informerad om dina rättigheter och att förhöret utförs i enlighet med lagen.

Om din advokat har några anmärkningar i det avseendet, kan han eller hon omedelbart få dem noterade i protokollet. Din advokat kan fråga efter att en särskild utredning görs eller att en särskild person förhörs. Din advokat kan fråga efter klagöranden beträffande de ställda frågorna. Han eller hon får inte svara i ditt ställe eller försvåra förhöret.

- Du eller din advokat har rätt att avbryta förhöret för ytterligare ett förtroligt samråd, men bara en enda gång. Om nya fakta skulle uppkomma under förhörets gång har du också rätt till ytterligare ett förtroligt samråd med din advokat. Detta får pågå i högst 15 minuter.

FÖRKLARING AV DINA RÄTTIGHETER

När du förhöras om brott som du kan åtalas för och **DU HAR FRIHETSBERÖVATS**

2/4

D. Kan jag avstå från denna rättighet?

Du är inte skyldig att begära samråd med eller ta hjälp från en advokat.

Du kan frivilligt och efter noggrant övervägande avstå från denna rättighet

- Om du är myndig,
- När du har undertecknat och daterat ett dokument av vilket detta framgår.
- Om möjligt kan förhöret komma att filmas. Du kan diskutera detta med din advokat.

Du kan tala med någon av de jourhavande advokaterna via telefon om dessa rättigheter.

E. Undantag

Vid extraordinära omständigheter eller av tvingande skäl, kan den allmänna åklagaren (*procureur du Roi*) eller undersökningsdomaren (*juge d'instruction*) besluta att inte bevilja dig ett förtroligt samråd i förväg eller hjälp från en advokat under förhöret. Ett sådant beslut måste motiveras.

2. Kortfattat meddelande om förseelserna

- Du har rätt att få reda på vilka förseelser du ska förhöras för.

3. Rätt att inte yttra dig

- Du är aldrig skyldig att ange dig själv.
- Efter att du uppgett din identitet kan du välja att antingen lämna en redogörelse, besvara de frågor som ställs eller inte säga något alls

4. Rätt att låta någon veta att du befinner dig hos polisen

Du har rätt att upplysa någon du litar på om att du anhöllits.

Allmänna åklagaren eller undersökningsdomaren kan emellertid skjuta upp

tidpunkten då detta tillåts så länge det är nödvändigt för att skydda utredningen.

5. Medicinsk hjälp

Om så är nödvändigt har du rätt till gratis medicinsk hjälp.

- Du får också be att bli undersökt av en läkare du själv väljer. Kostnaderna för den undersökningen står du själv för.

6. Hjälp av en tolk och rätt till översättning

- Om du inte förstår eller talar språket, eller om du har hörsel- eller talrubbningar har du rätt till en edsvuren tolk under
 - o det förtroliga samrådet med din advokat (om din advokat inte förstår eller talar ditt språk).
 - o förhöret.Denna hjälp är gratis
- Om du inte kan förstå det språk som används under förfarandet har du rätt till översättning av relevanta delar av den arresteringsordern, stämningen och rättsens beslut till ett språk du kan förstå. Denna översättning är gratis.
- Du kan bli uppmanad att själv skriva ner din redogörelse på ditt eget språk.

Vilka ytterligare rättigheter har du under förhöret?

7. Ytterligare rättigheter under förhöret

Före förhöret måste du få viss information. Utöver den korta redogörelsen om sakförhållandena och upplysningen om rättigheten att inte yttra sig, blir du upplyst om följande:

- Du får begära att alla frågor som ställs och de svar du ger noteras ordagrant.
- Du får begära att en skriftlig redogörelse eller ett förhör genomförs.
- Dina redogörelser kan användas som juridiska bevis
- Under förhöret kan du göra bruk av eventuellt dokument du har tillgång till, så länge inte förhöret behöver uppskjutas för att du ska kunna göra det. Under eller efter förhöret får du begära att dessa dokument bifogas det skriftliga protokollet eller inlämnas till domstolens kansli.

8. Förhöret kan filmas

- Om det är möjligt kan förhöret komma att filmas i övervakningssyfte.
- Detta beslutas av förhørsledaren, den allmänna åklagaren eller undersökningsdomaren.

9. Vid förhörets slut

Under förhöret får du läsa igenom förhörstexten. Du får också begära att den blir uppläst för dig.

Du blir tillfrågad om du vill göra några ändringar eller förtydliganden i dina redogörelser.

Hur länge får du kvarhållas?

1. 48 timmar

Du får hållas kvar i upp till högst 48 timmar.

2. Undersökningsdomaren

- Inom den här 48-timmarsperioden kommer du antingen att sättas på fri fot eller kvarhållas i häkte av undersökningsdomaren. Den senare har befogenhet att besluta om ditt kvarhållande och om utfärdandet av en häktningsorder.
- Undersökningsdomaren är skyldig att förhöra dig i ärendet först. Under detta förhör har du också rätt till hjälp från din advokat. Undersökningsdomaren måste lyssna till dina anmärkningar, eller de från din advokat, om det faktum att en arresteringsorder kan komma att utfärdas.

Om du inte är myndig får du inte avstå från denna rättighet.

- Om undersökningsdomaren skulle utfärda en häktningsorder har du följande rättigheter:
 - Du får kommunicera fritt med din advokat.
 - Inom fem dagar efter det att häktningsordern utfärdats måste du ställas inför rätta bakom stängda dörrar. Där kan du bestrida häktningen och kvarhållandet.
 - Du får ta del av handlingarna i ditt ärende dagen före den slutna rättegången.

- Om du inte har fått en skriftlig översättning av häktningsordern kan du begära en (skriftlig) översättning av de relevanta styckena av häktningsordern om du inte förstår det språk som förhandlingarna kommer att hållas på. För detta ändamål behöver du inkomma med en begäran till kansliet för den första instansens domstol inom tre dagar efter att häktningsordern utfärdats. Denna översättning är gratis.
- Din advokat kan ge dig ytterligare information om hur rättegången går till.
- Om du inte är belgisk medborgare har du rätt att informera ditt konsulat om att du anhållits.

Du får behålla denna förklaring av dina rättigheter.